

欣赏最经典、最值得珍藏的美剧

品味最实用、最值得掌握的英语



江涛英语

丛书主编 北京外国语大学 江涛 本书主编 江涛 任晶雪

都美剧， Gossip Girl， 胜过在美国生活一年！



学《绯闻女友》 用美语 炫时尚

你看，或者不看，美剧就在那里，不增不减。
你学，或者不学，英语就在那里，不离不弃。
轻松学习美剧，或者，
让美剧对你潜移默化，轻松，愉快，充实，提高。



石油工业出版社

RELATIONSHIP



《绯闻女友》
学
用美语
炫时尚

丛书主编 北京外国语大学 江涛
本书主编 江涛 任晶雪

图书在版编目(CIP)数据

学《绯闻女友》用美语炫时尚/江涛,任晶雪 主编.
北京:石油工业出版社,2011.5
(江涛英语)
ISBN 978-7-5021-8282-3

I. 学…
II. ①江… ②任…
III. 英语-语言读物
IV. H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第023713号

学《绯闻女友》用美语炫时尚

江涛 任晶雪 主编

出版发行: 石油工业出版社

(北京安定门外安华里2区1号 100011)

网址: www.petropub.com.cn

编辑部: (010) 64251389 营销部: (010) 64523604

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京晨旭印刷厂

2011年5月第1版 2011年5月第1次印刷

710×1000毫米 开本: 1/16 印张: 14.5

字数: 280千字

定 价: 22.80元

(如出现印装质量问题,我社发行部负责调换)

版权所有,翻印必究



《江涛英语》系列丛书编委会

顾问 [美] 彭铁城

主编 江涛

副主编 王宏 陈超 瞿莉 王丽丽 张晨玺 任晶雪 梁妍

本书编委会

主 编: 江涛 任晶雪

文字编委: (按姓氏笔划排列)

丁 芸	马艳玲	马 磊	从 慧	王世君	王宁宁	王 钊
王玥崎	王 洁	王维佳	王 晶	王禄怀	王 榆	邓 君
东 刚	叶适宜	邝 丹	刘凤先	刘 刚	刘岑瑶	刘尚杰
刘英霞	刘 姣	刘晓雯	刘 莹	刘淑平	刘 蓓	刘 静
孙 洁	朱芳英	江秀兴	许 悦	何淑珍	张晓青	张 菁
张 琛	张 雅	张翠梅	张 瑾	李 丹	李庆煜	李 杨
李 杰	李孟芳	李 洁	李晓鹏	李 莉	李 婷	李 琳
杨少芳	杨 文	杨春霞	杨 雪	杨景玉	杨 颖	汪全芳
苏 超	陈文凯	陈红玲	陈 玲	单 勇	周 丽	周雅娴
单 勇	周 丽	周雅娴	庞奕群	招敏仪	罗 媛	范 佳
郑小倩	郑莉莎	郑雪玲	金 玲	哈 蕊	姚 岚	胡凤霞
胡素娟	胡 莲	胡靖婕	胡 嫚	贺雄伟	赵籽君	赵顺丹
赵艳丽	赵舒静	夏芳泽	徐上标	徐向群	徐 佳	徐 磊
桂 风	秦 彤	谈 伟	谈 媛	郭云龙	高丽芬	常瀛芯
曹玉平	曹 娟	曹 菲	盛 洪	黄建峰	黄 星	黄 胜
黄 晶	龚雪琼	彭 珺	彭 静	董 军	韩 怡	虞源源
褚小雯	褚振飞	詹 洁	路 潞	雷 妍	廖正芳	廖海辰
魏煜峰	瞿 灵					

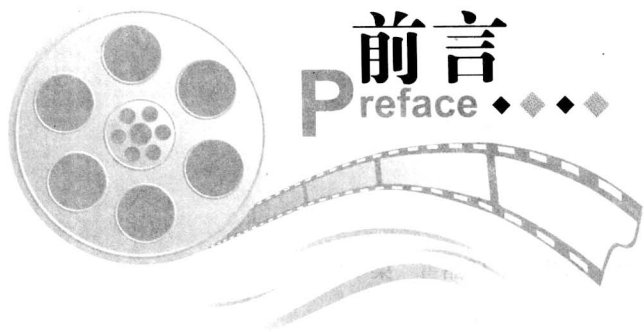
[美] Steven Hasinger

[美] Caroline Catts

[英] Charlie Black

[加] Wesley Brown

[澳] Chris Green



你们好，各位生活在新时代的幸福童鞋们，美剧魔女驾到，还不过来请安！

怎么，你不服气？你可知魔女我横扫美剧江湖，上看《绯闻女友》，下看《实习医生格雷》，左看《越狱》，右看《老友记》；领略过Serena的风情万种，感受过Grey的悲天悯人，参与过Michael的惊天计划，掺和过老友们的幸福生活。要说美剧种种纠葛，样样情感，句句表达，敢问谁能与我争锋？

这位大侠能够翻开这本书，说明你也是爱好《绯闻女友》之人，想必《绯闻女友》三季看得是滚瓜烂熟了。有品位！正所谓英雄惺惺相惜，看你这么有英语功底，的确像是个可造之材。同在美剧江湖混，我们又这么有缘，共同喜欢上了同一部美剧，我就忍痛割爱将这本美剧秘籍《学〈绯闻女友〉用美语弦时尚》传授于你。若你能不负我望，闻鸡起舞，勤学苦练，必将成为美剧江湖又一后起之秀，你的英语功底和口语才华必将横扫中华无敌手。

不瞞你说，此本惊天地泣鬼神的书乃是一套秘籍中的一部。该套秘籍共分四部，每部包含不多不少150段对白，当然魔女我也叫它150个口语招式。

哎！不要皱眉，也不要嗤之以鼻，如果你以为我这部秘籍和当下江湖上流传的各种版本的美剧书一样，那你可就太有眼不识金镶玉啦！这可是魔女我历经寒暑，呕心沥血，积累平生所学，遍看《绯闻女友》三季创作而成。本书立足对白，但又不是剧情的简单罗列，着重在于提高阅读者在日常情境下的英文口语水平。150段对白根据情节共分为25个场景，5个单元，分别是：

- | | | |
|-----------|------------------------------------|---------|
| Chapter 1 | Complicated Interpersonal Relation | 复杂的人际关系 |
| Chapter 2 | Awesome Social Life | 美妙的社交生活 |
| Chapter 3 | Deep Life Affections | 深沉的日常情感 |
| Chapter 4 | Coverall Gossip Topics | 丰富的八卦话题 |
| Chapter 5 | Gripping Love-hate Relations | 曲折的爱恨纠葛 |

每个单元下是5个相关场景，例如

Chapter 1 Complicated Interpersonal Relation 复杂的人际关系

Scene 1 初次见面

I'd like you to meet Rufus Humphrey. 我想让你见见鲁弗斯·汉弗瑞。

Scene 2 浪漫约会

You'd really go out with some guy you don't know? 你确定要和一个陌生人约会？

Scene 3 深情示爱

Let me say... for the record... I like you. Only you. 我郑重声明……我喜欢你，而且只喜欢你。

Scene 4 忍痛分手

I am telling you that I am out for good. 我要告诉你的是，我永远退出了。

Scene 5 重归于好

I don't want to not know you. I can't not know you. 我不想不认识你，我也不能不认识你。

魔女出手，不同凡响，厉害的还在后头。翻开秘籍，首先你会发现在精彩的剧照后面竟然有一句话。这可不是一般的话，可是魔女搜肠刮肚整理出来的与每个场景相关的英美老前辈的英文心法。如：“浪漫约会”场景中引用的就是法国作家罗曼·罗兰的一句话：

It is possible to learn more of a human being in one minute of love than in months of observation.

你对一个人的了解，用一分钟的爱情能比几个月的观察更有效。

哇，魔女觉得说得真道理。言归正传，前面魔女提到这本秘籍会使你的口语突飞猛进，可不是开玩笑的。好吧，看你这么有诚意，就告诉你这本秘籍的精髓所在——在每段对白的后面，你会看到：

从用词、语法、句法或句子功能等角度分析这句话精彩的原因。

入选理由

说话人用一个Look开头首先缓和了与对方之间的紧张气氛，然后将自己的想法娓娓道来，肯定了自己想与对方约会但同时又指出约会的不足。语气委婉，虽暗含责怪但却不失理解，恰到好处地安抚了对方的情绪。

哈哈，惊讶得嘴巴都闭不上了吧？魔女自己也相当佩服自己的才能呢！

最后，才华横溢的魔女要以一句话结束全文：看美剧剧情跌宕起伏，学美语点睛语出惊人。

编者

2011年1月

《绯闻女友》主要人物列表

英文名	中文名	身份	性格特征
Serena Van Der Woodsen	塞丽娜·范德伍德森	上流社会的千金，Lily的女儿	随性率真、平易近人、美艳性感，是媒体关注的焦点
Lily Van Der Woodsen	莉莉·范德伍德森	Serena的母亲，Rufus Humphrey的初恋情人，后与Bart Bass结婚	爱情至上的母亲，有过多段婚史，常常因为爱情而忽略了自己的孩子，但是内心却关爱着自己的孩子
Eric Van Der Woodsen	埃里克·范德伍德森	Lily的儿子，Serena的弟弟，是一位同性恋	曾患有自闭症，有强烈的孤独感，很听长辈的话
Blair Waldorf	布莱尔·沃尔多夫	学校的女王，簇拥着一群粉丝，Serena从小到大最好的朋友	小有心机，说话刻薄，爱憎分明，骨子里保守的漂亮公主，一直努力维持着自己的名媛形象，对待感情十分专一
Eleanor Waldorf	埃莉诺·沃尔多夫	Blair的母亲，有名的时装设计师，创建了自己的品牌	一位严厉的母亲，对于Blair的一切都严格规定，事业心强，她的时装品牌被她经营得很好
Harold	哈罗德	Blair的父亲，因同性恋男友离开了Blair母女	感情至上，很爱Blair
Roman	罗曼	Harold的男友	单纯，为爱痴狂
Dorota	多洛塔	Blair的小随从(保姆)	忠心耿耿，只要是Blair吩咐的事情她都会想方设法办到，永远支持她，Blair的饮食起居都是由她打理

Nate Archibald	奈特·阿基保尔	Blair的初恋情人的好朋友，上东区的花花公子	风流倜傥，有过多段情史，性格单纯，对朋友很真心
Howard Archibald	霍华德·阿基保尔（又被称作Captain）	Nate的父亲	不负责任，害怕面对现实，在困难面前选择自保的自私鬼
July Archibald	茱莉·阿基保尔	Nate的母亲	关心家庭的贤妻良母
Rufus Humphrey	鲁弗斯·汉弗瑞	Dan的父亲，Lily的初恋情人	有音乐才华的痴情汉，关爱自己孩子的好父亲
Vanessa Abrams	瓦内萨·阿布拉姆斯	Dan的初恋情人，后来和Nate相恋	独立有主见，善良热心的女孩，有时候做事有些冲动
Dan Humphrey	丹·汉弗瑞	Serena的恋人	文学爱好者，情感细腻、体贴、善解人意，男性朋友很少
Jenny Humphrey	詹妮·汉弗瑞	Dan的妹妹	叛逆、虚荣，爱好服装设计
Bart Bass	巴特·贝斯	Chuck的父亲，Lily的丈夫	控制欲很强的一个人，社会地位高，为人严肃，以自我为中心
Chuck Bass	恰克·贝斯（又被Bart和Lily称为Charles查尔斯）	Nate的好朋友，后来是Blair的恋人，上东区的花花公子	看似花心的他，其实尤为专一，内心一直渴望父爱，喜欢报复整人，同Blair是天生一对
Georgina	乔治娜	Serena的昔日好友	叛逆、攻于心计，一心想拆散Serena和Dan
Catherine	凯瑟琳	Nate的情人	占有欲强、花心，私生活混乱

Marcus	马库斯	Blair的昔日男友，Catherine的继子兼情人	犹豫不决、胆小懦弱
Cyrus	赛勒斯	Eleanor的男友，律师	虽然其貌不扬，但是人很善良，真诚，深爱着Eleanor
Aaron	亚伦	Cyrus的儿子，Serena的前男友	浪漫的艺术家的思想前卫，在恋爱方面很开放
Asher	亚设	Jenny的初恋男友，Eric的同性恋男友	颇有心计的双面人，很会利用人，很会演戏

目录

Contents ◆◆◆◆

Chapter 1

Complicated Interpersonal Relation

复杂的人际关系 ▶▶



Chapter 2

Awesome Social Life

美妙的社交生活 ▶▶



Chapter 3

Deep Life Affections

深沉的日常情感 ▶▶



Scene 1	初次见面	2
Scene 2	浪漫约会	10
Scene 3	深情示爱	20
Scene 4	忍痛分手	28
Scene 5	重归于好	37
Scene 1	偶遇搭讪	48
Scene 2	邀请某人	55
Scene 3	谈论聚会	63
Scene 4	谈论服装	71
Scene 5	拒绝请求	78
Scene 1	别后重逢	88
Scene 2	谈论爱情	97
Scene 3	谈论友情	105
Scene 4	父母之间	114
Scene 5	长幼情深	122

Chapter 4

Coverall Gossip Topics

丰富的八卦话题 ▶▶



Chapter 5

Gripping Love-hate Relations

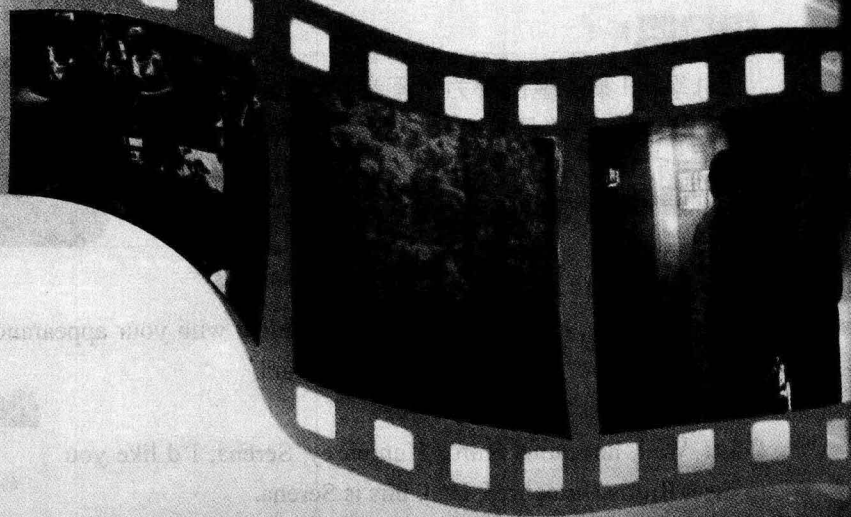
曲折的爱恨纠葛 ▶▶▶



Scene 1	谈论学校	132
Scene 2	谈论新生	140
Scene 3	讨论假期	148
Scene 4	议论绯闻	157
Scene 5	谈论约会	165
Scene 1	吵架纠纷	176
Scene 2	报复整人	184
Scene 3	鼓励他人	192
Scene 4	道歉解释	201
Scene 5	安慰他人	209

Chapter 1

Complicated Interpersonal Relation



复杂的人际关

系

Scene 1 初次见面

Politeness is not always the sign of wisdom, but the want of it always leaves room for the suspicion of folly. 有礼貌不一定总是智慧的标志，可是不礼貌总使人怀疑其愚蠢。

——英国作家兰道



Fantastic dialogs

精彩对白

对白一

第1季第1集。塞丽娜为了不参加妈妈的舞会，谎称和当时在场的丹有约会。最后两人假戏真做，一起去听丹的父亲鲁弗斯的音乐会，开始了第一次约会，同时也是塞丽娜和鲁弗斯的第一次见面。



Serena: So I'm little overdressed, aren't I?

Dan: Honestly, I don't really have a problem with your appearance. Hey, come on. I want you to meet one of the guys in the band.

Serena: Oh, so you're a groupie?

Dan: Well, not quite. Rufus Humphrey, Serena, I'd like you to meet Rufus Humphrey. Dad, this is Serena.

Rufus: Serena Van Der Woodsen, Serena Van Der Woodsen. Oh, uh, I don't know how I know that. Nice to meet you.

Serena: Nice to meet you, too.

Rufus: You guys are a little early. It's gonna be a while before we take the stage.

Dan: Yeah, I—I may have slightly overbudgeted for travel time.

Rufus: I should go tune that. Excuse me. Enjoy the show. Son, talk to you later.

Dan: Dad, see you.

Serena: You took me to meet your dad on a first date?

Dan: So this... this is a date? Maybe I should've worn my loafers then...Dressed down a little bit.

入选理由

date是“约会”的意思，一般和介词on搭配。这里说话人使用了序数词first和一个反问句，令语气更加强烈，表达了说话人初见对方父亲后，对对方带她见父亲的行为感到不可思议，另外也略带了一种调侃的语气，表明了地并不是真的介意这种安排。

塞丽娜：我是不是打扮得太过火了？

丹：坦白说，我觉得你的外表没什么问题。嗨，过来，我想让你认识一个乐队的成员。

塞丽娜：哦，你是这个乐队的粉丝吗？

丹：嗯，不完全是。鲁弗斯·汉弗瑞，塞丽娜，我想让你见见我的爸爸。爸，这是塞丽娜。

鲁弗斯：塞丽娜·范德伍德森，塞丽娜·范德伍德森。哦，嗯，我不知道我是怎么知道的。但很高兴认识你。

塞丽娜：我也很高兴认识你。

鲁弗斯：你们来得有点早了。我们还要一会儿才上台。

丹：是的，我以为路上会耽搁点时间。

鲁弗斯：我要调一下音。不好意思，希望你们喜欢这场演出。丹，我一会儿有话跟你讲。

丹：好的，待会儿见。

塞丽娜：我们第一次约会你就带我见你爸？

丹：这……这算约会？那我应该穿上我的拖鞋，打扮得随意一点。

对白二

第1季第15集。詹妮的初恋亚设突然到詹妮家拜访，之前鲁弗斯一直不知道詹妮在谈恋爱，这是鲁弗斯和亚设的初次会面，对于亚设的到来鲁弗斯有些措手不及。

Rufus: You must be the unity boy.

Asher: Uh, hopefully, there's not another one on his way. Name's Asher, and I do go to unity. Hi.

Jenny: Asher? Asher? What are you doing here?

Rufus: I was just gonna ask the same thing.

Asher: Uh, since you couldn't come to the hot dogs, I'm bringing them to you. Sorry to s-surprise you, sir.

Jenny: That's so sweet, especially since my unreasonable father has grounded me for life.

Rufus: I'm standing right here.

Asher: I wish more of my friends' parents cared enough to ground them when they messed up.

Rufus: Well, since you're here... with a year's supply of hot dogs, maybe you'd like to come in.

鲁弗斯: 你就是那个社团男孩。

亚设: 嗯, 可能是吧, 希望没有第2个这样的社团男孩。我叫亚设, 而且我确实在社团待过, 嗨, 你好。

詹妮: 亚设? 亚设? 你怎么会在这儿?

鲁弗斯: 我刚也想问这个。

亚设: 嗯, 既然你不能来拿热狗, 我就帮你带了过来。很抱歉让您受惊了。

詹妮: 这真是太贴心了, 尤其是在我不讲理的老爸想干涉我的生活的时候。

鲁弗斯: 我可就站在这里啊。

亚设: 我希望更多朋友的父母在他们不知所措的时候都能够陪伴在他们身边。

鲁弗斯: 嗯, 既然你来了……还带来了足可以吃一年的热狗, 或许你乐意进来吧。

入选理由

ground在这句话中作动词, 表示“围绕, 陪伴”等意思。mess up为固定词组, 可理解为“陷入困境, 遇到难题”等。初一见面, 说话人就巧妙地给了饱含敌意的对方一军, 句子表面上看起来是在述说自己的愿望, 实际上是在对对方进行暗示, 含义深刻。

对白三

第1季第15集。塞丽娜曾经有一段叛逆的过往, 在那段时期她认识了乔治娜。如今的塞丽娜已不再是从前的那个她, 然而乔治娜希望重拾和塞丽娜的友谊, 回到从前那段叛逆的时光, 而塞丽娜拒绝了她。乔治娜因此心生报复, 决定拆散她和丹, 此情此景, 正是她策划的和丹的邂逅。



Dan: Oh! Hey, buddy, there you go.

Georgina: Aw! Georgie, hey! Bad boy. Sorry he disturbed you.

Dan: Uh, it's fine. I love dogs.

Georgina: Really? Do you have any?

Dan: No. Uh, we used to have a cat, but, you know...sister...allerg-ies. Now the cat—Iggy—lives in Florida with my grandma. I...he doesn't write. He never calls.

Georgina: I'm sorry to hear that.

Dan: It's just a cat.

Georgina: Um. I'm Sarah, by the way.

Dan: I'm Dan, nice to meet you, Sarah,

丹：哦，嗨，伙计，你往哪儿跑。

乔治娜：哇！乔治，嗨！讨厌的狗狗。很抱歉它打扰了你。

丹：嗯，没事，我挺喜欢狗的。

乔治娜：真的？你养过狗吗？

丹：没有。嗯，我家以前养过猫，但，但是我妹妹……对猫过敏。现在这只猫——爱琪——住在佛罗里达我奶奶家。我……它不会写信，也从来不给我打电话。

乔治娜：哦，真遗憾。

丹：只是一只猫而已。

乔治娜：嗯，顺便说一下，我叫萨拉。

丹：我叫丹，很高兴认识你，萨拉。

入选理由

这是一个很经典也很常见的表达。当听到不好的消息或令人不快的事情时，可以用 I'm sorry to hear that 这句话来表达自己的遗憾和惋惜。这里说话人这么说，不仅是对对方幽默说法的回应，同时也巧妙地拉近了初次见面的两人之间的距离。

对白四

第2季第4集。当晚全城停电，詹妮的手机一直无法接通。鲁弗斯担心詹妮的安危，于是和他的约会对象一起找到她实习的地方，这是詹妮和父亲女友的第一次见面。

Rufus: Jenny?

Jenny: Dad? What are you doing here?

Rufus: Making sure you're okay. I tried calling, but...

Jenny: Oh, yeah. My phone died. Sorry. Why are you wearing a jacket? It's like, 100 degrees.

Rufus: Well, I was on a...

Jenny: On a date?

Rufus: Yeah, I was gonna tell you guys. I've been dating. Clare, Jenny. Jenny, Clare.

Clare: Hi. I've been looking forward to meeting you...just not when I was all gross and sweaty.